

PAR GEĻENOVAS IZCELSMI ABOUT THE ORIGIN OF GEĻENOVA

Inese Brīvere

Mg.paed., Mg.hist. lektore, Rēzeknes Tehnoloģiju akadēmija, inese.brivere@rta.lv, Rēzekne, Latvija

Abstract. *The present research is performed based on the method of source analysis with the objective to study a cultural and historical heritage of the manor at the end of the XIX century. In the Latvian State Historical Archives documents (questionnaires of the All-Russian population census in 1897) contain information about manor and buildings which were once purchased by M. Reut. Objective historical sources have found references to the families of the Bufališki (Geļenova) and fon Reut family at the end of the 19th century. Therefore, the name of the Geļenova Park can be justified. The population census records are useful for family research.*

Keywords: *Bufališki, Geļenova, Helēna, park.*

Ievads

Dotā raksta mērķis ir rast norādes par Geļenovu (Rušonas pagasts, Riebiņu novads) vēl maz pētītos vēsturiskos avotos. Pētījuma uzdevums ir analizēt pamatotas ziņas vēl neizpētītajos avotos, lai, balstoties uz tām, varētu atklāt Geļenovas tūrisma potenciālu. Pētījums veikts, balstoties uz avotu analīzes metodi.

Kādreiz Geļenovas muiža tika saukta par Bufališkiem (poļu *Bufaliszki*) (*Švābe, red., 1936.*). Līdzīgas ziņas par šo vietu 1897.gadā sniedz arī Tautas skaitīšanas rakstvedis L. Skrinda. Viskrievijas tautas skaitīšana notika 1896.gada decembrī – 1897. gada janvārī (*LNA LVVA, 2706.f., 2.apr., 198.l., 50.lp.*).

Geļenovas īpašnieki

Iepriekš minētās Tautas skaitīšanas anketās (1.pielikums) minēts, ka folvarka (pusmuiža) Bufališki (*Буфалишки*) pieder muižniekam Mihailam Mihailovičam Reutam (*LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 199.l., 542.-550.lp.*). Reuti ir bijusi viena no turīgākajām muižnieku dzimtām Latgalē. M. Reuta tēvs – Mihails Igantovičs fon Reuts bijis Vārkavas folvarkas pārvaldnieks (*Vārkavas novada informatīvais portāls, 2018.*) (spriežot pēc augstdzimušo muižnieku sarakstos norādītā katra ģimenes locekļa vecuma, dzimis 1795.g.), kura sieva ir Jevģēnija Timmane (dzimusi 1803.g.), dēls Mihails (1842. –1920.g. 29. X, Polijā, Poznaņā) (*Latgales dati, 2018.*), meitas Ksaverija (dzimusi 1832.g.) un Jevģēnija (dzimusi 1835.g.). 1844.g. M. Reuts ir reģistrējis īpašumus Solojoņi un Antonišķi Režicas apriņķī un Kameņecu (Jaunaglonas nosaukums līdz 20.gadsimta sākumam) Dinaburgas apriņķī, ko nopircis no grāfa Borha (*LNA LVVA, 3930.f., 1.apr., 4.l., 70.lp.*). Viņam piederēja arī Vārkavas muiža ar folvarkām. Pēc Mihaila Reuta nāves muižu un zemi manto dēls Mihails, kurš nerūpējās par šiem īpašumiem un parādu dēļ aizbrauca uz Franciju (*Stepiņa, 2011., 1.lpp.*)

Reuta īpašumos Bufališku divās folvarkās – četrās ēkās 1897.gadā dzīvoja četras ģimenes, kopā 16 cilvēki (2.pielikums). Ieraksta par muižas ēku tautskaites anketās nav, kas liecina, ka tās vai nu vairs nav bijis, vai nu tā nav bijusi apdzīvota. Savukārt par Bufališku ļaudīm, kopumā zemniekiem, izriet, ka tie bijuši dažāda vecuma- gan gados, gan brieduma, gan bērni, dzīvojuši koka ēkās ar salmu jumtiem; Morozu ģimene mitusi muižnieka meža mājā un, spriežot pēc ieraksta, pārsvarā tikusi piesaistīta meža darbiem. Otrās folvarkas saimnieks Aleksejs Adamovičs ar ģimeni arī kopis zemi un bijis bitenieks. Otrās folvarkas trešo ēku apdzīvojusi Staņislava Poplavska ģimene, kas ir dzimuši muižnieki, poļi. Tautību ziņā šajās folvarkās dzīvojuši arī latviešu un baltkrievu zemnieki, taču pilnīgi visi bijuši Romas katoļi. Bufališkos uz dzīvi tie ieradušies vai nu no Režicas, vai nu no Dvinskas apriņķiem. Vērojama vēl cita spilgta īpatnība, ka vairums nav bijuši skoloti, tikai otrās folvarkas pirmo māju saimniece, 33 gadīgā baltkrieviete Adamoviča Marilja, ir skolojusies mājmacībā un viņas 14 gadus vecais dēls Uljans apmeklē tautskolu. Tautskolā mācījies arī šīs folvarkas otro māju

iedzīvotājs, saimnieka Izidora Adamoviča 26 gadīgais dēls Henrihs. Pārējie ļaudis lasīt un rakstīt nav pratuši.

Neskaidrības rada apstākļi, ka otrās folvarkas 1. un 2.ēkās dzīvo Adamoviču ģimenes, kas, šķiet, varētu būt bijuši radi, jo abi saimnieki – 55 gadīgais Aleksejs un 64 gadīgais Izidors ir Ādama dēli, iebraukuši no Režicas apriņķa Antonišķu ciema, taču Aleksejam dzimtā valoda norādīta baltkrievu, bet Izidoram – latviešu.

Reutu dzimta un citi to īpašumi

Mihailam Reutam pieder arī apdzīvots meža namiņš Kapčevkā un folvarkas Čukstos (apdzīvotas trīs ēkas), ar ēku Opsā, apdzīvots meža namiņš Pušicā, četras mājas Kirkilišķu ciemā, viena ēka Močilkā, viena ēka Punišces folvarkā, divas – Čadrinkā un viena Grjaznoje folvarkā (*LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 199.l., 550.-590.lp.*).

Par pašiem Reutiem tautskaites rakstveži Leontijs Goļimovs un Andrejs Vīksna (kura ierakstu L. Gaļimovs vietām ir koriģējis) sniedz sekojošas ziņas: 1897.gadā Kameņecas muiža (*владельческое имение*) sastāvējusi no 24 ēkām, no kurām 17 (būvētas gan no akmens, gan no koka) skaitījās dzīvojamās ēkas, ko pastāvīgi apdzīvojuši 56 vīrieši un 81 sieviete, dažādu kārtu ļaudis (3.pielikums). Jānorāda, ka muižas galvenajā ēkā dzīvojošo un nodarbināto 33 cilvēku daudzums ir ievērojams, tie ieņem dažādus amatus – pārvaldnieka, kalpotāju izrīkotāja, mežcirtes rūpnīcas sarga un muižas sarga, pavāra un virtuves strādnieku, veļas mazgātājas, divieļu izšuvējas, istabeņu, sulaiņa, vistkopes un lopu gana (*LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 97.l., 4.-16.lp.*). Sarakstos nav pieminēts dārznieks, kas ļauj apgalvot, ka Kameņecā M.M. Reuts nebija ierīkojis vērā ņemamu parku vai dārzu. Visi Kameņecas muižas ļaudis ir Romas katoļi, izņemot vienu cilvēku, – kalpotāju izrīkotāju, kas ieradies no Kurzemes guberņas, četrdesmitgadīgo Andreju Vīksnu, kurš turklāt ir arī minēto tautskaites anketu aizpildītājs. Divi cilvēki – muižnieka sieva Aleksandra un lopu ganiņš Kazimirs Breķis ir dzimuši Sanktpēterburgā, pārējie – nāk no Dvinskas vai Režicas apriņķiem. Piecpadsmit cilvēki cēlušies no muižnieku kārtas, pārējie – no zemnieku. 23 cilvēkiem dzimtā valoda ir poļu, desmitlatviešu. Pats saimnieks un divi viņa bērni (meitas Terēza un Jadviga) ir studējuši ārzemēs (nav norādīts precīzāk), Reuti Mihails un Marija – Rīgā, znots Rihlevičs Iosifs – Rīgas politehnikumā, kalpotāju izrīkotājs Andrejs Vīksna – Kurzemes tautskolā, muižas pārvaldnieks Godļevskis ir beidzis ģimnāziju, mājniecībā guvusi zinības muižkunga sieva Aleksandra un viņas vecākās meitas Jevģēnija un Jeļena, pavārs Malatoks, sulainis Isidors Volodzko, divieļu izšuvēja Albertīna Urbanoviča un veļas mazgātāja Anna Silicka (4.pielikums).

Galvenajā kungu mājā, būvētā no akmens ar skārda jumtu, dzīvojusi muižnieka ģimene (8 vīrieši, 20 sievietes). Muižas īpašnieks Mihails Mihailovičs Reuts ir 55 gadus vecs (1842–1920), sieva Aleksandra L̄vovna dzimusi 1852.g. Sanktpēterburgā. Tālāk seko ieraksti par viņu sešiem bērniem – tostarp meitām Jevģēniju (dz.1871.g.) un Jeļenu (dz.1872.g.). Saimnieka dēls, divdesmitčetrgadīgais Mihails, ģimenes locekļu sarakstā ir minēts nevis uzreiz pēc vecākiem, kā to prasīja tradīcija un pieraksta noteikumi, bet – 5.sarakstā – pēc vecākajām māsām Jevģēnijas un Jeļenas. Kā tēvs, tā dēls un meitas Marija un Jadviga 1897.g. nav atradušies Kameņecā, bet, spriežot pēc ieraksta, uz laiku iebraukuši uz ārzemēm.

Tā Geļenovas (Helenovas) muižas un parka izcelsmes leģenda, kas vēsti par muižnieka meitu Helēnu, kuras vārdā dotā vieta nosaukta, var tikt pamatota, balstoties uz minēto tautskaites ierakstu, kas apliecina, ka M. Reutam ir bijusi meita Jeļena (pol. *Helena*). Papildus ziņas par viņu šis avots nesniedz, izņemot to, ka viņa izglītību ieguvusi mājniecībā un dzimusi ap 1872.g. Tautas skaitīšanas anketā norādīts 37 gadīgais znots Rihlevičs Iosifs Ivana dēls, taču kuras meitas vīrs tas varētu būt, ziņu nav, abām ierakstot Reutu uzvārdu. Līdz ar to iespējamajā tūrisma maršrutā vēstījums par parka izcelsmi var tikt pamatots.

Geļenovas parks

Raksturojamajā laika posmā pēc Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcijā esošajiem datiem turpat Bicānu ezera pussalā (5.pielikums) atradies brīvā plānojuma Geļenovas (Helenovas) parks (7,1 ha), lapegļu audze 0,6 ha ar svešzemju koku sugu stādījumiem, kas padomju laikā stipri aizaudzis. No kādreizējā pievedceļa uz parku veda liepu aleja. Lēzena paugura virsotnē ir atradusies centrālā pils ēka, kuras atliekas nojauktas 1990.g. Pret ezeru vērstajās nogāzēs bijušas plašas lauces ar vērtīgām koku un krūmu sugām. Parka dienvidu daļā – mežaparkam līdzīgs stādījums ar lapegļu un sarkano ozolu grupām. Kopumā – 12 vietējo sugu koki. Introducētās sugas: skujkoki – Eiropas lapegle, Japānas lapegle, ieapaļā priede, Veimutpriede, rietumu tūja; lapkoki un krūmi – sudrabkļava, Tatārijas kļava, kokveida karagāna, parastais skabārdis, zaļais osis, pelēkais riekstkoks, irbeņlapu fizokarps, Kanādas papele, sarkanais ozols, baltā spireja, baltais grimonis, strautu sniegoga, platlapu liepa un Holandes liepa. Parks ieskaitīts aizsargājamo objektu sarakstā (*Geļenovas muiža PDC, lieta: 08-04-III-37-3033*).19.gs. nogalē caur Rušonu gāja starptautiskais tirdzniecības ceļš (Lietuva – Daugavpils – Rušona – Rēzekne – Ludza – Pleskava – Novgoroda), kas arī noteica šo eksotisko stādu piegādes iespējas minētajā apvidū.

Citi avoti par Reutiem

Daudzi no Reutu dzimtas ir minēti lietās par īpašumu (*LNA LVVA, 7067.f., 1.apr., 4.l., 3.lp.*) (kas piederējis poļu dumpja dalībniekiem) pārdošanu un īpašnieku izsūtīšanu aiz gubernas robežām 1866.-1867.g., taču Kemencas Reuti šajos notikumos tieši nav piedalījušies, jo izsūtīti netiek, taču sarakstos 19.gs. deviņdesmito gadu sākumā ir minēti. Šai kontekstā arhīvs glabā ģenerālštāba pensionēta pulkveža advokāta Alfona Oskerko 1894.g. prasību par muižniekam Mihailam Mihailovičam Reutam aizlieguma (iespiesta 1893.g.krājumā par aizliegumiem Dvinskas apriņķī) atcelšanu (*LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 559.l., 4.lp.*). Runa ir par noteikto aizliegumu par summu 25928 rubļi par atbildētāja īpašumu Kamiņecas muižā, kas norādīts 1893.g.krājumā. 1893. gada 14.decembrī šī lieta tiesā ir izbeigta, taču tur nav nekas teikts par aizlieguma atcelšanu, kas ir iemesls, kāpēc Oskerko iesniedz tiesas kopiju un kvīti no Valsts kases.

Saglabājies diezgan daudz liecību par M. Reuta tiesvedībām. 1899.g. Mihails Mihailovičs Reuts ir iesniedzis apelācijas sūdzības par 1898.g. 27.VIII tiesas lēmuma atjaunināšanas termiņu (*LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 1238.l., 13.lp.*) lietā ar muižniecēm Konstanciju Zenenovu, Mariju Vandu un Romānu Kazimiroviču Korsaku par īpašuma tiesībām uz Bešona ezeru. Vēlāk šis minētais ezers tiks sadalīts abiem prasītājiem uz pusēm.

1898.g. M. Reuts iesniedzis sūdzību arī pret notāru Aļeščenko, kas bija apstiprinājis viņa pirkuma līgumu ar Konstantīnu Gizbertu-Studņicki par trīs daļu īpašumu Kriņicā Dvinskā. Vecākais notārs šo sūdzību ir atstājis bez ievērības, līdz M. Reuts iesniegs Vitebskas gubernatora apliecinājumu, ka ir tiesīgs iegādāties zemi Vitebskas gubernā, (*LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 1121.l., 4.lp.*) acīmredzot vēl aizvien saistībā ar poļu dumpī iesaistīto personu rīcības ierobežojumiem.

1895.gadā saskaņā ar tiesas policista Moreva ziņojumu kļūst skaidrs, ka Mihailam Mihailovičam Reutam ir uzlikts aizliegums īpašumam. Valsts Bankas advokāts iesniedzis izpildrakstu par bankas labā vekseļa piedziņu par 2500 rbļ. no zemes īpašniekiem Ksaverija Staņislavoviča Voļska un Mihaila Mihailoviča Reuta un prasību vērst šo parādzīmi uz M. Reuta īpašumu Vārkavā Dvinskas apr. Pavēste par šo lēmumu ir piegādāta M. Reutam (*LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 743.l., 4.lp.*).

Savukārt 1908.g. ir saglabājies ieraksts par krustībām Višķos, kur Dvinskas apriņķa muižniekiem Mihailam Augustam Iahimam un Jadvigai Martinovnai Jakubskai-Reutai Sanktpēterburgā 16.VI 1906.g. ir piedzimis dēls Mihails Zbignevs, kas krustīts 24.IV 1908.g. Krustvecāki ir Mihails Mihailovičs Reuts, Sofija Leonarovna Beņislavska, Hieronīms Molls un Marija Dimša (*LNA LVVA, 7085.f., 6.apr., 7.l., 37.lp.*).

Secinājumi

Par Reutu dzimtu avotos rodamās ziņas ir diezgan izsmeļošas. Šodien vairāk liecību palicis tieši par Mihaila fon Reuta tiesvedībām, kas pauž viņa centienus noturēt visus savus īpašumus, kas deviņpadsmitā gadsimta sešdesmito gadu poļu dumpja dēļ ir tikuši arestēti, neskatoties uz to, ka Reuti nav bijuši aktīvi dalībnieki šai poļu sazvērēstībā.

Geļenovas parks šobrīd nav sakopts un ekskursiju maršrutos stāstījums tā izcelsmi nebija ar ko pamatot. Viskrievijas tautas skaitīšanas anketas apstiprina, ka minētās zemes īpašnieki bijuši fon Reutu dzimta, turklāt 19.gs. viena no M. Reuta meitām bijusi vārdā Helēna (Jeļena). Tādā veidā var droši apgalvot, ka parka nosaukums saistīts ar šo konkrēto sievieti.

Izmantotā literatūra un avoti

1. Latgales dati (2018). *Mihails Reuts*. <http://latgalesdati.du.lv/persona/9738>, sk. 19.05.2018.
2. Stepiņa, I. (02.08.2011.). Aglonas vēstures lappuses: Kungu mājas. *Ezerzeme*.
3. Švābe, A. (red., 1936). *Latviešu konversācijas vārdnīca*. Rīga: A.Gulbja apgāds, XIV. sējuma 28051-28097 slejas.
4. Vārkavas novada informatīvais portāls (2018). *Vārkavas novadam ir bagāts kultūrvēsturiskais mantojums*. <http://www.varkava.lv/lv/augseja-izvelne/novads/kulturvesturiskie-objekti>, sk. 19.05.2018.
5. *Geļenovas muiža PDC Rušonas pagasts Preiļu rajons*. Lietas Nr.: 08-04-III-37-3033.
6. LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 199.l. Galēnu (Vidsmuižas) pagasts, 5.daļa, 542.-550.lp.
7. LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 199.l. Galēnu (Vidsmuižas) pagasts, 5.daļa, 550.-590.lp.
8. LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 97.l. Kapiņu pagasts, 7.daļa, 4.-16.lp.
9. LNA LVVA, 2706.f., 2.apr., 198.l., 50.lp.
10. LNA LVVA, 3930.f., 1.apr., 4.l. Посемейные списки дворян Двинского уезда 1844, с. 70.
11. LNA LVVA, 7067.f., 1.apr., 4.l. Дело распродаже имений, принадлежащих участникам восстания и высылке владельцев за пределы губернии 1866-1867, с. 3.
12. LNA LVVA, 7085.f., 6.apr., 7.l. Вышки 1908, с.37.
13. LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 1121.l. Дело по жалобе помещ. Мих. Михайловича Реутта на постановление старшего нотариуса сего суда, с.4.
14. LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 1238.l. По прош. дв. Мих. Мих. Реута о восстановлении срока на подачу апелляции жалобы на реш. суда 1898 г по делу с дв. Констанцией Зеноновной, Мариєю-Вандою и Романом Казимировым Корсакам о праве собственности на озеро Бешонь 1899, с. 13.
15. LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 559.l. По прошению Альфонса Оскерко о снятии запрещения с имения двор. Михаила Михайлова Реута, пропечатаного в сборнике запрещений в Двинском у. за 1893 г., с.4.
16. LNA LVVA, 710.f., 1.apr., 743.l. По рапорту суд. Пристава Морева о наложении запрещения на недвижимое имение помещ. Михаила Михайлова Реута, с.4.

Summary

Geļenova manor was sometimes called Bufališkiai (Polish *Bufaliszki*), by the Poles, and the information about this place was given in 1897 by the secretary of the Population Census L. Skrinda. The questionnaires inform that half-manor Bufališki (*Буфалишки*) belonged to landlord Mikhail Mihailovich Reut. He registered the properties Solojoņi and Antoniški in the district of Režica and Kamenec (until 1927 – Jaunaglona) in the district of Dinaburg. M. Reuts was considered to be one of the wealthiest landlords in Latgale. After the death of Mikhail Reuts, the manor and land were inherited by his son Mikhail, who did not care for these properties and went to France for his debts.

In 1897, in the Reuts property in Bufališki, two half-manors – in four houses, were inhabited by four families, a total of 16 people (see Annex 2). Mikhail Reuts also owned a populated forest house in Kapčevka and half-manors in Čuksti (three buildings inhabited), with a house in Opsa, a populated forest house in Pušica, four houses in the Kirkiliškiai village, one house in Močilka, one house in Punishche half-manor, two houses in Čadrinka and one house in Gryaznoje half-manor.

L. Galimov, give the following information about the Reuts: in 1897, Kamenec manor (*владельческое имение*) consisted of 24 buildings, 17 of which (built of both stone and wood) were residential buildings permanently inhabited by 56 men and 81 women, different strata of people. No gardener is mentioned in the lists, which suggests that in Kamenec, M.M. Reuts

had not laid out any remarkable park or garden. The manor house was inhabited by the landlord's family - 8 men, 20 women. The owner of the manor, Mikhail Mihailovich Reuts, was 55 years old (1842 – 1920), his wife Alexandra Lvovna was born in 1852 in St. Petersburg. There are records of their six children –daughters Eugenia (born in 1871) and Elena (born in 1872).

However, the legend about the origin of Geļenova (Helenova) manor and park, which tells about the landlord's daughter Helen, after the name of whom the given place was named, can be explained on the basis of the above-mentioned record of the population census, which testifies to the fact that M. Reuts had daughter Elena (Helena).

During the described period, according to the data contained by the State Inspectorate for Heritage Protection, on the peninsula of the Bicānu Lake, the Geļenova (Helenova) park is laid out on a free plan (7.1 ha). The area of the larch stands was 0.6 ha, with plantations of alien tree species, which during the Soviet times were heavily overgrown. From the previous access road, the linden alley led to the park, without reaching it. The central castle building, the remains of which were demolished in 1990, was located on the top of the gently sloping hill. There were vast fields with valuable trees and shrubs on the slopes facing the lake. In the southern part of the park, there was a forest-like plantation with larch and red oak groups. In total – the trees of 12 native species. Introduced species: conifers – European larch, Japanese larch, round pine, Weymouth pine, western white cedar; deciduous trees and shrubs – silver maple, Tatarian maple, caragana arborescens, hornbeam, green ash, white walnut, Ninebark, Canadian poplar, red oak, white spiraea, Cornus stolonifera “White Gold”, Snowberry, Large-leaf linden and Holland linden. The park is included in the list of the protected objects. At the end of the 19th century, the international trade route (Lithuania – Daugavpils – Rušona – Rēzekne – Ludza – Pleskava – Novgorod) crossed Rušona, which also affected the possibilities for supplying these exotic plants in this area.

Ieraksts par Bufališkiem un to īpašnieku 1897.gadā
(LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 199.l., 541.lp.)

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ
населения Российской Империи,
на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Губернія или область: *Витебская.* Уездъ или округъ: *Радзивицкій.*

Переписной участокъ № *7.* Счетный участокъ № *21.* Станъ или полицейскій участокъ № *3.*

Какой поселокъ? (Владѣльческая усадьба, фабричный поселокъ, дѣсная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба священно или церковно-служителей, школа, и т. п.). *Пропишите подробно название и родъ поселка.* *Фабрика Буралишки.*

Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей землѣ находится? *Помещику Михаилу Михайловичу Фрунту.*

Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ *1.* № хозяйства *1.*

Сколько въ поселкѣ жилыхъ строеній? *1.*

Изъ чего каждаго строеніе построено.	Чѣмъ крыто.	Изъ чего каждаго строеніе построено.	Чѣмъ крыто.
1 Изъ дерева	Деревомъ	0	

Примѣчаніе. Эти свѣдѣнія относятся къ одной усадьбѣ, хутору, поселку и т. д. и прощаются владельцемъ или лицомъ, его замѣняющимъ, и только въ томъ случаѣ, когда въ усадьбѣ, хуторѣ, поселкѣ и т. д. имѣются отдѣльные хозяйства.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Губернія или область: *Витебская.* Уездъ или округъ: *Радзивицкій.*

Переписной участокъ № *7.* Счетный участокъ № *21.* Станъ или полицейскій участокъ № *3.*

Какой поселокъ? (Владѣльческая усадьба, фабричный поселокъ, дѣсная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба священно или церковно-служителей, школа, и т. п.). *Пропишите подробно название и родъ поселка.* *Фабрика Буралишки. 2-я.*

Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей землѣ находится? *Помещику Михаилу Михайловичу Фрунту.*

Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ *3.* № хозяйства *1.*

Сколько въ поселкѣ жилыхъ строеній? *3.*

Изъ чего каждаго строеніе построено.	Чѣмъ крыто.	Изъ чего каждаго строеніе построено.	Чѣмъ крыто.
1 Изъ дерева	Соломой	6	
2 Изъ дерева	Соломой	7	
3 Изъ дерева	Соломой	8	

Примѣчаніе. Эти свѣдѣнія относятся къ одной усадьбѣ, хутору, поселку и т. д. и прощаются владельцемъ или лицомъ, его замѣняющимъ, и только въ томъ случаѣ, когда въ усадьбѣ, хуторѣ, поселкѣ и т. д. имѣются отдѣльные хозяйства.

Bufališku folvarkas ļaudis (1897) (LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 199.l., 541.lp.)

Ēka	Iemītnieks	Vec.	Izcelsme	Kārta	Rel.p.	Dz.val.	Izglītība	Statuss/ Amats
1.ēka Koka māja, koka jumts	Morozs Kiuss Osipa d.	68	Dvinskas apr., Preiļu p.	zemn.	kat	pol	nav	muižnieka meža mājas saimn., zemn.
	Morozova Jekaterina Osipa m.	55	Dvinskas apr., Preiļu p.	zemn.	kat	pol	nav	sieva
	Mačuļskis Francs Antona d.	23	Dvinskas apr. Dvinskas p.	zemn	kat	pol	nav	padēls, palīgs meža darbos
2.folvarka 1.ēka Koka ēka, salmu jumts	Adamovičs Aleksejs Ādama d.	55	Režicas apr. Antonišķi	zemn	kat	baltkr	nav	saimn., zemk., bitenieks
	Adamoviča Mariļa Ignata m.	33	Režicas apr. Antonišķi	zemn	kat	baltkr	mājm.	sieva
	Adamoviča Uljans Alekseja d.	14	Režicas apr. Antonišķi.	zemn	kat	baltkr	tautskol	dēls
	Antons	10	Režicas apr. Antonišķi	zemn	kat	baltkr	nav	dēls
	Marija	7	Režicas apr. Antonišķi.	zemn	kat	baltkr	nav	meita
	Anna	2	Režicas apr. Antonišķi	zemn	kat	baltkr	nav	meita
2.ēka Koka ēka, salmu jumts	Adamovičs Izidors Ādama d.	64	Režicas apr., Antonišķi	zemn	kat	lat	nē	saimnieks, zemk.
	Adamoviča Anna	60	Režicas apr. Antonišķi	zemn	kat	lat	nē	sieva
	Adamovičs Henrihs	26	Režicas apr. Antonišķi	zemn	kat	lat	tautsk	dēls
	Adamoviča Emīlija	11	Režicas apr. Antonišķi	zemn	kat	lat	nav	meita
	Poplovskis Staņislavs Franča d.	31	Dvinskas apr.	dzimis muiž- nieks	kat	Pol	nē	saimn., zemk.
3.ēka Koka ēka, salmu jumts	Poplavska Zofija Romana m.	71	Dvinskas apr.	dzimis muiž- nieks	kat	pol	nē	māte
	Poplavska Paulīne Franča m.	25	Dvinskas apr.	dzimis muiž- nieks	kat	pol	nē	māsa
	Maculevičs Vladimirs	16	Dvinskas apr.	dzimis muiž- nieks	kat	pol	nē	radinieks, zemk., strādn.

Kameņecas muižas ļaudis (1897) (LNA LVVA, 2706.f., 1.apr., 97.l., 8.lp.)

Ēka	Iemītnieks	Vec.	Izcelsme	Kārta	Rel.p.	Dz.val.	Izglītība	Statuss/ Amats
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.ēka Akmens māja, skārda jumts	Mihails Mihailoviča Reuts, Uz laiku izbraucis uz ārzemēm	55	vietējais	muižn	kat	pol	Mācījies ārzemēs	saimnieks, zemes īpašnieks
	Reuta Aleksandra L̄vovna	45	dzimusi Sanktpēterburgā	muižn	kat	pol	mājmāc.	sieva
	Reuta Jevgēnija Mihaila m.	26	vietējā	muižn	kat	pol	mājmāc.	meita
	Reuta Jeļena Mihaila m.	25	vietējā	muižn	kat	pol	mājmāc.	meita
	Mihails Mihailoviča Reuts Uz laiku izbraucis uz ārzemēm	24	vietējā	muižn	kat	pol	mācījies Rīgā	dēls
	Reuta Marija Mihaila m. Uz laiku izbraukusi uz ārzemēm	19	vietējā	muižn	kat	pol	mācījies Rīgā	meita
	Reuta Terēza Mihaila m.	12	vietējā	muižn	kat	pol	mācījies ārzemēs	meita
	Reuta Jadviga Mihaila m. Uz laiku izbraukusi uz ārzemēm	11	vietējā	muižn	kat	pol	mācījies ārzemēs	meita
	Rihlevičs Iosifs Ivana d.	37	Vitebskas gub.	muižn	kat	pol	Rīgas politehni- kumā	znots
	Godļevskis Staņislavs Aleksandra d.	37	Revensk.gub.	muižn	kat	pol	izgl. ģimnāzijā	muižas pārvaldnieks
1 B	Vīksna Andrejs Jakova d.	40	Liflandes gub. Vendenes apr.	zemn.	lut	lat	Kurzemes tautskola	kalpotāju izrīkotājs
	Meženiks Ivans Augusta d.	35	Dvinskas apr.	zemn	kat	lat	nē	kalpotājs, mežizcirtes rūpnīcas sargs
	Grebeža Tekļa Ādam m.	19	Dvinskas apr.	zemn	kat	lat	nē	kalpone, zemkope
	Lepera Elizabete Andreja m.	18	Dvinskas apr.	zemn	kat	lat	nē	kalpone, zemkope
	Breķis Marija Ivana m.	37	Dvinskas apr.	zemn	kat	lat	nē	kalpone
	Breķis Kazimirs Mihaila d.	13	Dzimis Sanktpēterburgā	zemn	kat	lat	nē	lopu gans
	Vrubļovska Katrīna Pētera m.	30	Kapiņu pag.	zemn	kat	pol	nē	pavāra palīgs
	Bogdanova Elizabete	10	vietējā	zemn	kat	pol	nē	Vrubļovskas meita
	Bogdanova Ieva	2	vietējā	zemn	kat	pol	nē	Vrubļovskas meita

4.pielikuma turpinājums

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 V	Malatoks Aleksandrs Aloiza d.	35	Lucino apr.	zemns	kat	pol	mājmāc	kalps, pavārs
	Volodzko Isidors Nikolaja d.	27	Aleksandrovskas pag.	zemns	kat	pol	mājmāc	sulainis (лакей)
	Urbanoviča Albertīna Osipa m.	19	Vitebskas gub.	muižn	kat	pol	mājmāc	kalpone, dvielu izšuvēja
	Ribčevska Marija Savelija m.	20	Režicas apr.	muižn	kat	pol	nē	kalpone, istabene
	Ribčevska Jozefata Savelija m.	11	Režicas apr.	muižn	kat	pol	nē	audzēkne
	Tarvijavska Aleksandra Fabija m.	30	Režicas apr.	muižn	kat	pol	nē	kalpone, istabene
	Grohoļska Rozālija Mihaila m.	49	Kapiņu pag.	zemn	kat	pol	nē	lopkope
	Griķe Apaļa Jakuba m.	28	Kapiņu pag.	zemn	kat	lat	nē	virtuves str.
	Daņilevča Feliksa Antona m.	21	no Režicas	muižn	kat	pol	nē	strādniece, zemkope
	Silicka Anna Antona m.	28	Jasmuižas pag.	zemn	kat	pol	mājmāc	veļas māzgatāja
1 G	Maginska Aleksandra Ivana m.	16	Dvinskas apr.	zemn	kat	pol	nē	vistkope
	Melders Osips Antona d.	76	Salujāņu pag.	zemn	kat	lat	nē	pavārs
	Misāns Matvejs Timofeja d.	53	vietējais	zemn	kat	lat	nē	muižas sargs

Geļenovas parka shēma (Geļenovas muiža PDC, lieta Nr.: 08-04-III-37-3033)

